

ICTR-02-79-I

4-6-2013

(532-531)

532
HM



UNITED NATIONS
NATIONS UNIES

International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal pénal international pour le Rwanda

OR: ENG

OFFICE OF THE PRESIDENT

Before: Judge Vagn Joensen

Registrar: Mr. Bongani Majola

Date: 4 June 2013

THE PROSECUTOR

v.

Phénéas MUNYARUGARAMA

Case No. ICTR-02-79-I

UNICTR
JUDICIAL RECORDS SECTION
RECEIVED

2013 JUN -4 P 3:45
[Handwritten signature]

**ORDER TO UNSEAL AND PUBLICLY FILE THE
FIRST AMENDED INDICTMENT**

Rules 50, 52 and 60 of the Rules of Procedure and Evidence

The Office of the Prosecutor:

Hassan Bubacar Jallow
Richard Karegyesa
James J. Arguin
George Mugwanya
Inneke Onsea
Abdoulaye Seye
François Nsanzuwera

[Handwritten mark]

THE INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL FOR RWANDA (“ICTR”):

SITTING as Judge Vagn Joensen pursuant to Rule 50 of the Rules of Procedure and Evidence (the “Rules”);

CONSIDERING the Initial Indictment against **Phénéas MUNYARUGARAMA** (“Accused”), filed by the Prosecutor on 19 February 2002 and confirmed on 4 March 2002;

CONSIDERING the First Amended Indictment against the Accused, filed by the Prosecutor on 13 June 2012;


RECALLING the Tribunal’s Decision of 28 June 2012 referring, pursuant to Rule 11*bis*, the indictment of the Accused to the authorities of the Republic of Rwanda for trial;

CONSIDERING Rules 50, 52, and 60 of the Rules; and

CONSIDERING the Prosecution’s indication that the reasons for filing the First Amended Indictment under seal are no longer applicable;¹

HEREBY ORDER that the First Amended Indictment against accused **Phénéas MUNYARUGARAMA** be unsealed and filed publicly.

Arusha, 4 June 2013, done in English


Judge Vagn Joensen

[Seal of the Tribunal]



¹ Email from Mr. Richard Karegyesa requesting unsealing of indictments, received on 29-05-2013.



TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

COURT MANAGEMENT SECTION
(Art. 27 of the Directive for the Registry)

I - GENERAL INFORMATION (To be completed by the Chambers / Filing Party)

To:	<input type="checkbox"/> Team I N. M. Diallo	<input type="checkbox"/> Team II C. K. Hometowu N. M. Diallo	<input checked="" type="checkbox"/> Team III C. K. Hometowu
	<input type="checkbox"/> OIC, JLSJ P. Besnier	<input type="checkbox"/> OIC, JPU C. K. Hometowu	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / The Hague R. Muzigo-Morrison
From:	<input type="checkbox"/> Chamber (names)	<input type="checkbox"/> Defence (names)	<input type="checkbox"/> Prosecutor's Office (names)
	<input checked="" type="checkbox"/> Other: Office of the President (names)		
Case Name:	The Prosecutor vs. Phénéas MUNYARUGARAMA		Case Number: ICTR-02-79-I
Dates:	Transmitted: 4 June 2013		Document's date: 4 June 2013
No. of Pages:	2	Original Language:	<input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Title of Document:	ORDER TO UNSEAL AND PUBLICLY FILE THE FIRST AMENDED INDICTMENT		
Classification Level:		TRIM Document Type:	
<input type="checkbox"/> Ex Parte <input type="checkbox"/> Strictly Confidential / Under Seal <input type="checkbox"/> Confidential <input checked="" type="checkbox"/> Public		<input type="checkbox"/> Indictment <input type="checkbox"/> Warrant <input type="checkbox"/> Correspondence <input type="checkbox"/> Submission from non-parties <input type="checkbox"/> Decision <input type="checkbox"/> Affidavit <input type="checkbox"/> Notice of Appeal <input type="checkbox"/> Submission from parties <input type="checkbox"/> Disclosure <input checked="" type="checkbox"/> Order <input type="checkbox"/> Appeal Book <input type="checkbox"/> Accused particulars <input type="checkbox"/> Judgement <input type="checkbox"/> Motion <input type="checkbox"/> Book of Authorities	

II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE (To be completed by the Chambers / Filing Party)

CMS SHALL take necessary action regarding translation.

Filing Party hereby submits only the original, and **will not submit** any translated version.

Reference material is provided in annex to facilitate translation.

Target Language(s):

English French Kinyarwanda

CMS SHALL NOT take any action regarding translation.

Filing Party hereby submits **BOTH the original and the translated version** for filing, as follows:

Original	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Translation	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda

CMS SHALL NOT take any action regarding translation.

Filing Party **will be submitting the translated version(s)** in due course in the following language(s):

English French Kinyarwanda

KINDLY FILL IN THE BOXES BELOW

<input type="checkbox"/> The OTP is overseeing translation. The document is submitted for translation to: <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / Arusha. <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / The Hague. <input type="checkbox"/> An accredited service for translation; see details below: Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:	<input type="checkbox"/> DEFENCE is overseeing translation. The document is submitted to an accredited service for translation (fees will be submitted to DCDMS): Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:
---	--

III - TRANSLATION PRIORITISATION (For Official use ONLY)

<input type="checkbox"/> Top priority	COMMENTS	<input type="checkbox"/> Required date:
<input type="checkbox"/> Urgent		<input type="checkbox"/> Hearing date:
<input type="checkbox"/> Normal		<input type="checkbox"/> Other deadlines: